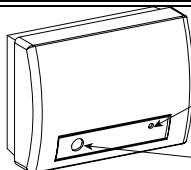


MCT-501, MCT-501 T



Français	Détecteur Acoustique Progressif / Emetteur PowerCode – Instructions d'Installation	 <p>FR: INDICATEUR DETECTION IT: INDICATORE DI RILEVAZIONE</p> <p>FR: MICROPHONE IT: MICROFONO</p> <p>Fig. 1 – Vue d'ensemble / Vista generale</p>
Italiano	Rivelatore acustico professionale / trasmettitore PowerCode – Istruzioni per l'installazione	

FRANÇAIS

1. INTRODUCTION

Le MCT-501 réunit en soi deux modules:

- Le détecteur acoustique ShatterPro™ fabriqué par Sentrol Inc. avec Reconnaissance Technologique des Images d'après Pattern Recognition Technology™ (protégé par le brevet U.S. Patent 5,192,931);
- Emetteur MCT-302 PowerCode™ fabriqué par Visonic Ltd.

1.1 Détecteur acoustique

Le module du détecteur acoustique du MCT-501 est omni-directionnel et assure une couverture de 360°. La zone couverte est mesurée depuis le détecteur et jusqu'au point de la glace le plus éloigné du détecteur (Fig. 3). Le détecteur peut être installé au plus près à 1m de la glace.

En cas d'installation sur un mur opposé ou contigu, la portée du détecteur est de 6 m pour glaces en verre plat, recuit, armé et stratifié.

En cas d'installation sur le plafond, la portée maximale est de 6 m pour glaces en verre plat, recuit, armé et stratifié.

En cas des glaces en verre blindé, installer le détecteur tout au plus à 3,65 m de la glace.

1.2 Emetteur PowerCode

Le émetteur miniaturisé est disposé dans l'enveloppe du détecteur acoustique. Le émetteur possède un identificateur unique à 24 bits choisi à l'usine parmi 16 millions de combinaisons possibles.

Suite à une alarme (détection de glace brisée) un message digital est transmis, comprenant l'identificateur PowerCode suivi de divers reports d'état et des marqueurs du type de message. Les alarmes et d'autres données sont ainsi transmises sans fil à la centrale d'alarme.

Vu que les messages transmis peuvent entrer en collision avec des messages transmis par d'autres émetteurs PowerCode faisant partie du système, on utilise une séquence de transmission intellectuelle anti-collision.

Le MCT-501 est protégé par un interrupteur d'autoprotection activé par l'ouverture du couvercle. En cas d'intervention, un message est transmis avec le marqueur «alarme d'intervention».

Un message de supervision à marqueur spécifique est transmis automatiquement toutes les 60 minutes. La centrale d'alarme sans fil est ainsi informée à des intervalles réguliers de la participation active du détecteur dans l'activité du système.

Une LED rouge installée sur le émetteur PCB (visible seulement avec le couvercle enlevé) s'allume chaque fois qu'une alarme ou une intervention est reportée. Néanmoins la LED ne s'allume pas lors de la transmission d'un message de supervision.

L'alimentation est assurée depuis une pile lithium 3V incorporée. Une pile faible cause l'addition d'un marqueur «Pile faible» à tout message transmis.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

SECTION DETECTEUR ACOUSTIQUE

Microphone: Omnidirectionnel electret

Durée de l'alarme: 4 secondes

Immunité aux fréquences radio: 20 V/m, 1 MHz à 1000 MHz

Gamme de températures: de -10° à 50°C

Dimensions recommandées de la glace:

Minimum: 0,3 x 0,6 m ou davantage épaisseur de la glace:

Verre plat: 2,4 à 6,4 mm

Verre recuit: 3,2 à 6,4 mm

Verre armé: 6,4 mm

Verre stratifié: 3,2 à 6,4 mm

SECTION EMETTEUR POWERCODE

Fréquences: 433.92, 868,95, 869 MHz

Identificateur du émetteur: un mot digital à 24 bits offrant plus de 16 millions de combinaisons; modulation par impulsions à largeur variable.

Longueur totale du message: 36 bits.

Répétition des messages: transmission par un seul train (par défaut) ou toutes les 3 minutes.

Supervision: Signalisation toutes les 60 minutes (variante Etats-Unis) toutes les 15 minutes (variante Grande-Bretagne) ou selon les standards locaux.

Réponse à intervention: Report d'autoprotection toutes les 3 minutes (jusqu'à ce que le interrupteur d'autoprotection ne soit pas remis en place).

ALIMENTATION

Source d'alimentation: Pile 3V Lithium batterie, Panasonic ou équivalente.

Capacité nominale de la pile: 1.2 Ah

Consommation de courant: 24 µA en état de repos et 13 mA en état d'alarme (y compris la LED).

Durée de service de la pile: 3 ans (utilisation typique)

Supervision de la pile: Transmission automatique de l'état de la pile comme partie intégrale de tout report d'état.

CARACTERISTIQUES PHYSIQUES

Température de fonctionnement: de 0°C à 49°C

Dimensions: 80 x 108 x 43 mm

Poids (sans pile): 130 g

Matériel et couleur du boîtier: ABS blanc à retardation de flamme.

Conformité aux normes: Conforme à FCC, section 15, MPT1349 et à la directive 1999/5/EC.

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux stipulations de la Directive 1999/5/EC du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999 concernant l'équipement des terminaux radio et télécommunication.

3. INSTALLATION

3.1 Optimiser la détection et éviter les fausses alarmes

Afin d'assurer la meilleure détection éviter l'installation du détecteur:

- dans des locaux à draperies insonorisées, à revêtement ou isolation sonore
- dans des locaux à jalousies fermées en bois installées à l'intérieur des fenêtres

Afin d'obtenir la meilleure immunité contre les fausses alarmes:

- Eviter les applications à protection de 24 heures (circuit sur périmètre admissible).
- Ne pas utiliser dans des endroits à bruit blanc, tel que produit par les compresseurs à air (une bouffée d'air comprimé peut déclencher une fausse alarme).
- Eviter les locaux plus petits que 3 x 3 m, ainsi que les locaux à multiples sources de bruit comme les petites cuisines, zones bruyantes des cabines vitrées, garages, petites salles de bain, etc.

Zones à éviter:

- Sas à air vitré et zones vitrées des vestibules
- Cuisines bruyantes
- Garages des zones d'habitation
- Petites chambres de service
- Cages d'escalier
- Petites salles de bain
- Autres petits locaux à haut niveau de bruit. Afin d'assurer la protection contre les glaces brisées dans ces locaux, il faut utiliser des détecteurs de choc sur les fenêtres ou leur cadres.

Ne pas installer le détecteur dans des locaux humides. Le MCT-501 sans fil n'est pas hermétique. L'humidité excessive peut en fin de compte causer un court-circuit du circuit imprimé et déclencher une fausse alarme.

Eviter les applications à circuit de protection de 24 heures. Le MCT-501 est recommandable pour les circuits de protection sur périmètre et il est conçu pour fonctionnement dans les endroits habités. Dans les applications à circuit de protection de 24 heures où le détecteur est armé tout le jour et toute la nuit, la technologie de prévention des fausses alarmes est poussée jusqu'à la limite. Certains sons peuvent reproduire l'image des glaces brisées, que le détecteur détecte.

Installer le MCT-501 dans un circuit de protection sur périmètre, qui sera armé chaque fois que les contacts des portes ou fenêtres seront armés.

Protection des endroits habités

L'immunité contre les fausses alarmes fonctionne pour le mieux dans les locaux à bruit modéré. Utilisez des détecteur de choc pour les endroits habités à protection de 24 heures.

Essais dûment effectués

Le MCT-501 est conçu pour détecter les glaces brisées encadrées, installées dans les murs extérieurs. Il se peut que le détecteur ne soit pas activé en cas de test avec des glaces non encadrées, avec des bouteilles brisées, etc. Le détecteur généralement ne réagit pas aux glaces brisées au milieu du local. Aucun cambrioleur ne brise pas de glaces au milieu du local, ainsi cette sorte de «glace brisée» serait une fausse alarme.

REMARQUE: Il se peut que le MCT-501 ne détecte pas toujours des fissures dans les glaces ou les balles qui percent la glace. Les détecteurs de glace brisée doivent toujours être réservés par une protection intérieure.

Pour assurer la meilleure immunité contre les fausses alarmes le détecteur doit être disposé au moins à 1,2 m de la source de bruit (téléviseurs, haut-parleurs, lavabos, portes, etc.). Le détecteur doit toujours être en ligne de vue directe de toutes les fenêtres protégées. Le détecteur ne pourra pas toujours détecter les glaces brisées derrière les coins ou dans d'autres locaux, etc. Orientation en avant ou en arrière, vers le haut ou vers le bas n'est pas nécessaire.

3.2 Considérations sur la propagation du son

Vu que le son de la glace brisée se propage en ligne droite à partir de la glace brisée, la meilleure place pour installer le détecteur c'est le mur opposé, pourvu que la glace à protéger se trouve en ligne de vue du détecteur et dans les limites de sa portée. Le plafond et les murs contigus (latéraux) sont eux-aussi de bonnes positions pour le détecteur. Un détecteur monté sur le plafond présente la meilleure capacité de détection, s'il est placé à 2-3 m de la glace à protéger à l'intérieur du local.

Comme c'est le cas avec tous les détecteurs de glace brisée, la capacité de détection est réduite, si l'on installe le détecteur sur le même mur, car la détection dépend partiellement de la réflexion du son par le mur opposé. Essayer la portée du détecteur avec le testeur SENTROL 5709C placé à plat contre la glace. Il se peut que la portée du détecteur soit réduite, du à l'acoustique du local.

3.3 Préparation du détecteur pour l'installation

- Utiliser une tourne-vis pour séparer le couvercle du boîtier comme montré à la Fig. 4.
Vous trouverez à l'intérieur un sac en nylon avec la pile, deux pinoches et deux vis de fixation.
- Familiarisez-vous avec les composantes indiquées à la Fig. 5; elles concernent toutes les étapes de l'installation.
- Vérifiez les 4 interrupteurs DIP, dont les manettes doivent être toutes en position OFF comme montré en Fig. 6. Sinon, passez-les en position OFF.
- Installez la pile dans les serre-pile comme montré aux Fig. 7 et 8.
Observer la polarité !
- L'appareil étant alimenté, actionnez l'interrupteur d'auto-protection une seule fois et relâchez-le afin d'initialiser l'appareil.

Remarque: Avec le couvercle enlevé et l'alimentation appliquée, une situation d'intervention est créée. Vérifiez que le MCT-501 transmet (la LED-indicateur de transmission s'allume pour quelques instants toutes les trois minutes).

3.4 Enregistrer l'adresse de l'émetteur et montage de l'appareil

Remarque: Il est bien plus simple d'enregistrer l'adresse de l'émetteur en tenant l'appareil dans votre main tout près de la centrale d'alarme.

- Adressez-vous aux instructions d'installation des centrales d'alarme ou des récepteurs PowerCode pour l'apprentissage de l'identificateur de l'émetteur.
- Lorsqu'il sera nécessaire d'initialiser la transmission requise pour l'apprentissage de l'identificateur, pressez l'interrupteur d'autoprotection de l'appareil et relâchez-le. Le message d'autoprotection, qui sera alors transmis, accomplira cette tâche (la LED-indicateur de transmission clignotera).
- Utilisez le fond de l'appareil comme masque de perçage et marquer les points de perçage à travers les trous de fixation. Percez deux trous dans le mur et attachez le fond au mur en utilisant les pinoches et les vis de fixation.
- Alignez le couvercle avec le fond et pressez-le jusqu'à ce qu'il ne claque.

4 PROCEDURES D'ESSAI

4.1 Fonctionnement en Mode TEST

La technologie de reconnaissance des images Pattern Recognition Technology™ de l'appareil MCT-501 ignore la plupart des sons de fausse alarme, y compris les signaux des testeurs de verre brisé. Afin de tester le MCT-501 on utilise le Mode Test. Le détecteur étant en Mode Test, le

traitement de l'image de glace brisée en haute et basse fréquences est suspendu. Le MCT-501 devient alors sensible seulement aux fréquences moyennes, reproduites par le testeur SENTROL 5709C tenu en main. C'est la gamme des fréquences moyennes, qui détermine la couverture du détecteur.

EN MODE FONCTIONNEMENT NORMAL LA LED DE DETECTION S'ALLUME POUR UN COURT INSTANT DES QU'ELLE PERÇOIT UN BRUIT FORT. ETANT EN MODE DE FONCTIONNEMENT NORMAL L'APPAREIL MCT-501 NE REAGIT PAS AU SIGNAL DU TESTEUR, SAUF LE CAS OU LE TESTEUR SE TROUVE A LA PROXIMITE DU DETECTEUR.

Remarque: Chaque fois que le détecteur émet une alarme, l'appareil passe pour une minute en Mode Test.

4.2 Mise du détecteur en Mode TEST

Utilisez le testeur Sentrol 5709C ou le testeur à main Intellisense FG701 pour mettre le détecteur en Mode Test. Ajustez le testeur pour verre recuit, mettez le haut-parleur directement sur le détecteur et activez le testeur. Le détecteur déclenchera l'alarme pour passer ensuite pour une minute en Mode Test. En Mode Test la LED clignotera sans arrêt. Prolongez la session de test en activant le testeur dans la direction du détecteur durant une minute au moins.

4.3 Test du détecteur (v. Fig. 10)

- En tenant le testeur près de la surface de la glace dirigez-le vers l'appareil MCT-501 et pressez le bouton test. S'il y a de draperies ou de jalousies, testez avec le testeur à main disposé derrière les draperies ou les jalousies fermées. Ne pas installer le détecteur dans les locaux où il y a des draperies lourdes ou à revêtement. Si le détecteur est installé sur le même mur dirigez le testeur vers le mur opposé.
- Le testeur est à ajuster différemment pour chaque type de verre. Il doit être toujours ajusté pour le verre recuit ou stratifié (les deux ajustages possèdent la même portée), sauf si vous êtes sûr que toutes les glaces à protéger sont en verre plat.
- Si la LED du détecteur s'allume immédiatement dès que le testeur est activé et reste allumée, la glace en question se trouve dans la portée de détection.
- Si la LED ne reste pas allumée, mais continue de clignoter comme avant, approchez le détecteur de la fenêtre à protéger et répétez le test. Dans ce cas il peut s'avérer nécessaire d'ajouter des détecteurs, afin d'obtenir la couverture requise. C'est seulement dans des cas très rares que le détecteur ne réagisse pas dans les limites de la portée stipulée. Vérifier encore une fois le bon état de la pile du testeur à main. Il est probable qu'une nouvelle pile au testeur pourra rétablir la portée du détecteur.

Remarque: Le détecteur passe automatiquement du mode test au mode de fonctionnement normal environ une minute après le dernier signal reçu à partir du testeur à main.

IMPORTANT ! L'acoustique du local peut agrandir la portée d'un détecteur de glace brisée. La portée spécifiée de l'appareil MCT-501 a été établie pour les conditions les plus mauvaises. Bien que le détecteur puisse assurer un bon fonctionnement même à une plus grande portée, il est possible qu'il n'aperçoive pas une glace brisée émettant un son à «puissance minimale», ou bien que les propriétés acoustiques du local changent dans le futur de façon que la portée du détecteur revienne à sa valeur normale de 6 m. Ne dépassez pas la portée nominale du détecteur, en dépit de ce que vous montre le testeur.

4.4 Test par battement des mains

L'appareil MCT-501 peut être testé par le monteur ou par l'Usager, lorsqu'il se trouve en mode de travail normal, simplement en battant vivement des mains sous le détecteur. La LED clignotera deux fois, mais le détecteur ne va pas amorcer. Ce test montre visuellement que le détecteur est alimenté et que le microphone et le circuit imprimé fonctionnent.

L'activation du détecteur par battement des mains est seulement de courte durée, de sorte qu'elle n'exerce pas une influence appréciable sur la durée de vie de la pile.

CONSEILS D'INSTALLATION

- L'appareil MCT-501 est conçu pour la détection du morcellement des glaces encadrées, installées dans les murs extérieurs. Il se peut que le détecteur ne réagisse pas aux « tests » avec des glaces non-encadrées, avec des bouteilles cassées, etc. Il est typique, que le détecteur ne réagisse pas aux glaces brisées au milieu d'un local, étant donné que ce serait une fausse alarme.
- Des fausses alarmes sont bien probables lorsque le détecteur est installé dans un circuit à surveillance de 24 heures dans des sas et vestibules vitrés, au-dessus des lavabos, dans des garages résidentiels, dans d'autres petits locaux bruyants ou dans des locaux où une multitude de sons peut être réfléchi et, en fin de compte, reproduire l'image de la glace brisée.

- C. L'installazione de l'appareil MCT-501 dans un circuit à surveillance de 24 heures va multiplier les fausses alarmes. Le MCT-501 est recommandable pour les circuits de surveillance sur périmètre, étant conçu pour fonctionner sans fausses alarmes dans les zones habitées. Dans un circuit à surveillance de 24 heures, armé jour et nuit et tous les jours, la technologie des fausses alarmes sera poussée à sa limite, attendu que certains bruits dans certaines conditions peuvent reproduire l'image de la glace brisée, qui est détectée par le MCT-501. Installer le MCT-501 dans un circuit à surveillance du périmètre, qui sera armé chaque fois que les contacts des portes et fenêtres seront armés. Aux installations dans les zones habitées, l'immunité du MCT-501 contre les fausses alarmes est la meilleure dans les pièces à bruit modéré.
- D. L'appareil MCT-501 détecte le morcellement de la glace. Comme tous les détecteur de glace brisée, il se peut qu'il ne détecte pas toujours les fissures des glaces ou les balles qui passent à travers la glace ou l'enfoncée. Les détecteurs de glace brisée doivent toujours être réservés par une protection intérieure.

5. A SAVOIR

Nos systèmes radio sont très performants et testés avec des procédés hautement qualifiés. Cependant, dû à leur faible puissance d'émission et une portée limitée (exigence des normes radio), il y a quelques paramètres à considérer:

- A. Les récepteurs peuvent être saturés par des signaux radio émis sur ou près de la même fréquence.
- B. Un récepteur peut seulement recevoir un signal à la fois.
- C. L'équipement radio devrait être testé régulièrement pour déterminer les sources d'interférences éventuelles ou les défauts.



Déclaration de recyclage du produit W.E.E.E

Pour obtenir des informations de recyclage, contactez la société qui vous a vendu ce produit.

Si vous ne rentrez pas le produit pour réparation mais pour vous en débarrasser, assurez-vous qu'il soit renvoyé, identifié correctement par votre fournisseur.

Ce produit ne peut être jeté à la poubelle.

Directive CE/2002/96 Déchets des équipements électriques et électroniques.

En conformité avec les réglementations en vigueur, la déclaration de conformité pour ce produit est disponible à l'adresse suivante:
UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES
MK10 0BZ. Telephone number: 0870 7300800, Fax number: 0870 7300801

GARANTIE

Visonic Limited (le « Fabricant ») garantit ce seul produit (le « Produit ») à l'acheteur d'origine uniquement (l'« Acheteur »), contre tout défaut de fabrication et de matériel, dans le cadre d'une utilisation normale du Produit pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'expédition par le Fabricant.

Pour que cette Garantie s'applique, il est impératif que le Produit ait été correctement installé, entretenu et exploité dans des conditions d'utilisation normales, conformément aux consignes d'installation et d'utilisation recommandées par le Fabricant. Les Produits que le Fabricant estime être devenus défectueux pour toute autre raison, telle que l'installation incorrecte, le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation recommandées, la négligence, les dommages volontaires, la mauvaise utilisation ou le vandalisme, les dommages accidentels, la modification ou la falsification, ou des réparations effectuées par toute personne autre que le Fabricant, ne sont pas couverts par cette Garantie.

Le Fabricant n'affirme pas que le Produit ne peut pas être compromis ou contourné, que le Produit empêchera le décès et/ou les dommages corporels et/ou les dommages aux biens résultant d'un cambriolage, d'un vol, d'un incendie ou autrement, ni que le Produit fournira dans tous les cas un avertissement suffisant ou une protection adéquate. Correctement installé et entretenu, le Produit réduit uniquement le risque que ces événements vous prennent à l'improviste mais ne constitue pas une garantie ni une assurance que ces événements ne surviendront pas.

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET ANNULE ET REMPLACE EXPRESSEMENT TOUTES AUTRES GARANTIES, OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS, QU'ELLES SOIENT ÉCRITES, VERBALES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE DONNÉ OU AUTRE. LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS QUI QUE CE SOIT POUR LES ÉVENTUELS DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES RÉSULTANT DE LA RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, COMME INDIQUÉ CI-DESSUS.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUS DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS OU PUNITIFS, OU POUR TOUS DOMMAGES, PERTES OU FRAIS, Y COMPRIS LES PERTES D'UTILISATION, DE BÉNÉFICES, DE REVENUS OU DE CLIENTÈLE, RÉSULTANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE L'UTILISATION DU PRODUIT PAR L'ACHETEUR OU DE L'IMPOSSIBILITÉ POUR L'ACHETEUR D'UTILISER LE PRODUIT, OU POUR TOUTE PERTE OU DESTRUCTION D'AUTRES BIENS, OU DUS À TOUTE AUTRE RAISON, MÊME SI LE FABRICANT A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUS DÉCÈS, DOMMAGES PERSONNELS ET/OU CORPORELS ET/OU DOMMAGES MATÉRIELS OU POUR TOUTES AUTRES PERTES DIRECTES, INDIRECTES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIVES OU AUTRES, ALLÉGUÉS ÊTRE DUS AU NON-FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.

Si toutefois le Fabricant est tenu responsable, directement ou indirectement, de tous dommages ou pertes survenant dans le cadre de cette garantie limitée, **LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE DU FABRICANT (LE CAS ÉCHÉANT) NE SAURAIT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT**, ce montant tenant alors lieu de dommages-intérêts liquidés et non pas de pénalité et constituant le seul et unique recours contre le Fabricant. En prenant livraison du Produit, l'Acheteur accepte lesdites conditions de vente et de garantie et reconnaît en avoir été informé.

L'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs est interdite dans certains pays. Il est donc possible que ces limitations ne s'appliquent pas dans certains cas.

Le Fabricant décline toute responsabilité pour toute altération ou tout dysfonctionnement de tout équipement électronique ou de télécommunications ou de tout programme.

Les obligations du Fabricant prévues au titre de cette Garantie se limitent exclusivement à la réparation et/ou au remplacement, au gré du Fabricant, de tout Produit ou partie de Produit s'avérant défectueux. Ni la réparation ni le remplacement ne prolongeront la période de Garantie d'origine. Les frais de démontage et/ou de réinstallation ne seront pas à la charge du Fabricant. Pour que cette Garantie s'applique, le Produit doit être retourné au Fabricant en port prépayé et assuré. Tous les frais de port et d'assurance incombent à l'Acheteur et sont donc exclus de cette Garantie.

Cette garantie ne sera pas modifiée, changée ni prolongée, et le Fabricant n'autorise personne à agir pour son compte dans le cadre de la modification, du changement ou de la prolongation de cette Garantie. Cette garantie s'appliquera uniquement au Produit. Tous les produits, accessoires et pièces détachées d'autres fabricants utilisés conjointement avec le Produit, y compris les piles, seront uniquement couverts par leurs propres garanties, le cas échéant. Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages ou pertes, qu'ils soient directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres, causés par le dysfonctionnement du Produit en raison des produits, accessoires ou pièces détachées d'autres fabricants, y compris les piles, utilisés conjointement avec le Produit. Cette garantie s'applique exclusivement à l'Acheteur d'origine et elle est inextinguible.

Cette Garantie s'ajoute à vos droits légaux et est sans incidence sur eux. Aucune disposition de la présente Garantie qui serait contraire à la loi de l'État ou du pays où le Produit est fourni ne s'appliquera.

Mise en garde: L'utilisateur doit respecter les consignes d'installation et d'utilisation du Fabricant, y compris tester le Produit et l'intégralité de son système au moins une fois par semaine, et il est tenu de prendre toutes les précautions nécessaires pour sa propre sécurité et la protection de ses biens.

01/08

ITALIANO

1. INTRODUZIONE

MCT-501, MCT-501 T (con interruttore tamper posteriore) possiede al suo interno due moduli:

- Il rivelatore acustico Sentrol Inc. ShatterPro™ dotato di brevetto Recognition Technology™ (Protetto da brevetto U.S.A. 5,192,931)
- Il trasmettitore Visonic Ltd. MCT-302 PowerCode™

1.1 Rivelatore acustico

Il modulo rivelatore acustico del MCT-501, MCT-501 T è omni direzionale, e fornisce la copertura a 360°. La copertura è misurata dal rivelatore al vetro sul punto più distante (fare riferimento alla figura 3). Il rivelatore può essere installato ad un minimo di 1 m dal vetro.

Quando installato sulla parete opposta o su una parete adiacente, la portata è 6 m se si tratta di cristallo in lastre, vetro temperato, vetro laminato e vetro retinato.

Quando installato sul soffitto, la portata massima è 6 m se si tratta di cristallo in lastre, vetro temperato, vetro laminato e vetro retinato.

Per vetro armato e ricoperto, installare il rivelatore a non più di 3,65 m dal vetro.

1.2 Trasmettitore PowerCode

Il rivelatore acustico condivide il suo contenitore con un trasmettitore miniaturizzato al quale è assegnato un codice ID PowerCode esclusivo a 24 bit, selezionato in fabbrica tra più di 16 milioni di combinazioni possibili.

Quando è attivato l'allarme (rivelazione della rottura del vetro), viene trasmesso un messaggio digitale, composto dal codice ID PowerCode seguito da vari indicazioni di stato e messaggi. L'allarme ed altri dati sono così inoltrati via radio alla centrale di allarme.

Dal momento che i messaggi trasmessi dal dispositivo potrebbero coincidere con le trasmissioni provenienti da altri trasmettitori PowerCode, viene usata una sequenza di trasmissione "intelligente" anti-collisione.

MCT-501 è protetto da un interruttore anteriore anti-manomissione che viene attivato quando il coperchio viene rimosso. MCT-501 T è protetto da un interruttore anteriore e anche da un interruttore posteriore che viene attivato quando la base viene staccata con la forza dalla parete. In una situazione di manomissione viene trasmesso un messaggio di allarme Tamper.

Ogni 60 minuti viene inviato automaticamente un messaggio periodico di supervisione. La centrale via radio è così informata, ad intervalli regolari, circa la partecipazione attiva del rivelatore nel sistema.

Un LED rosso montato sul PCB del trasmettitore (visibile solo quando il coperchio è rimosso) si accende quando vengono trasmessi gli eventi di allarme o di manomissione. Il LED non si accende durante la trasmissione di un messaggio di supervisione.

L'alimentazione è ottenuta mediante una batteria al Litio incorporata da 3V al Litio. Quando la batteria è scarica, ad ogni messaggio trasmesso si aggiunge l'indicazione di "batteria scarica".

2. SPECIFICHE TECNICHE

SEZIONE RIVELATORE ACUSTICO

Microfono: Microfono omni direzionale

Durata dell'allarme: 4 secondi

Immunità RF: > 20 V/m, da 1 MHz a 1000 MHz

Temperatura di funzionamento: da -10° a 50°C

Dimensioni consigliate del vetro:

Minima: 0,3 x 0,6 m o maggiore spessore del vetro

Cristallo in lastre: da 2,4 a 6,4 mm

Vetro temperato: da 3,2 a 6,4 mm

Vetro retinato: 6,4 mm

Vetro laminato: da 3,2 a 6,4 mm

SEZIONE TRASMETTITORE POWERCODE

Frequenza (MHz): 315, 433.92, 868.95, 869 o altra frequenza secondo i requisiti locali.

Codice ID del trasmettitore: digitale a 24-bit, oltre 16 milioni di combinazioni, modulazione ampiezza a impulsi.

Lunghezza totale del messaggio: 36 bit

Ripetizione del messaggio: Una unica trasmissione (default) o ogni 3 minuti.

Supervisione: Segnalazione ad intervalli di 60 minuti (versione USA), a intervalli di 15 minuti (versione UK) o secondo gli standard locali.

Ripetizioni evento manomissione: Trasmissione manomissione ogni 3 minuti (finché non viene ripristinato l'interruttore di manomissione).

DATI ELETTRICI

Alimentazione: Batteria al litio da 3 V di tipo CR-2, Panasonic o equivalente.

Capacità nominale della batteria: 1,2 Ah

Corrente assorbita: 24 µA in stand-by, 13 mA in allarme (compreso il LED)
Durata prevista della batteria: 3 anni (con uso normale)
Controllo della batteria: Stato della condizione della batteria inclusa in ogni messaggio trasmesso.

CARATTERISTICHE FISICHE

Temperatura di funzionamento: 0° da 0°C a 49°C.

Dimensioni: 80 x 108 x 43 mm.

Peso (batteria esclusa): 130 g

Materiale e colore del contenitore: ABS ignifugo, bianco

Conformità: Compatibile con FCC Part 15, MPT1349, Direttiva 1999/5/EC and EN 50131-1 Grado 2 (con interruttore posteriore di manomissione), Grado 1 (senza l'interruttore posteriore di manomissione), Classe II.

Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e le disposizioni della Direttiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 Marzo 1999 sulla strumentazione terminale radio e telecomunicazioni.

3. INSTALLAZIONE

3.1 Come perfezionare la rivelazione ed evitare i falsi allarmi

Per i migliori risultati di rivelazione, evitare l'installazione in:

- Ambienti in cui ci sono tende foderate, isolanti o insonorizzanti.
- Ambienti con imposte di legno che si chiudono dall'interno.

Per ottenere la migliore immunità dai falsi allarmi:

- Evitare le applicazioni con funzionamento 24 H (si consiglia uso perimetrale)
- Non usare in presenza di rumori di fondo, come quello di un compressore d'aria (una raffica d'aria compressa può causare un falso allarme).
- Evitare l'installazione in ambienti di dimensioni inferiori a 3 x 3 m ed ambienti con più sorgenti di rumori quali piccole cucine, stanzini con rumori di vetro, officine, piccoli bagni, ecc.

Aree da evitare:

- Stanze o androni con pareti a vetrate
- Cucine rumorose
- Rimesse residenziali per auto
- Piccoli ripostigli
- Trombe di scale
- Piccole stanze da bagno
- Altri tipi di piccole stanze acusticamente attive. In questi casi, per la protezione contro la rottura dei vetri, è consigliabile usare rivelatori d'urto sulle finestre o sugli infissi.

Non installare in ambienti umidi I dispositivi wireless MCT-501, MCT-501 T non sono in contenitore a tenuta stagna. Eccessiva umidità sulla scheda può provocare un cortocircuito ed un falso allarme.

Evitare applicazioni con zone 24 H I dispositivi MCT-501, MCT-501 T sono raccomandati per protezioni perimetrali e progettati per lavorare in aree occupate. Nelle applicazioni 24 H, dove il rivelatore è inserito tutto il giorno e tutta la notte, la tecnologia di prevenzione dei falsi allarmi viene spinta ai suoi limiti. Alcuni suoni possono riprodurre il tipo di rumore caratteristico della rottura del vetro, che il rivelatore è abituato a riconoscere.

Installare MCT-501 e MCT-501 T per una protezione perimetrale che viene inserita insieme ai contatti delle porte e delle finestre.

Protezione delle aree occupate

L'immunità ai falsi allarmi è ottimale in ambienti in cui il rumore è moderato. Per la protezione delle aree occupate per 24 ore al giorno, è consigliabile utilizzare dei rivelatori d'urto.

Collaudo appropriato

I dispositivi MCT-501 e MCT-501 T sono destinati alla rivelazione della rottura di un vetro incominciati e alloggiati su una parete esterna. Collaudare il rivelatore con vetro non incominciato, come bottiglie rotte ecc., potrebbe non azionare il sensore. Il rivelatore di solito non scatta alla rottura di un vetro in mezzo alla stanza. Nessuno scassinatore rompe un vetro nel mezzo di una stanza, quindi tali "rotture" vengono considerate come falsi allarmi.

NOTA: I dispositivi MCT-501 e MCT-501 T possono non rivelare consistentemente crepe nel vetro, o pallottole che trapassano il vetro. I rivelatori di rottura di vetro devono sempre essere appoggiati dalla protezione volumetrica interna.

Per l'immunità ottimale contro i falsi allarmi il rivelatore deve essere situato almeno a 1,2 m di distanza da sorgenti di rumore (televisioni, altoparlanti, lavandini, porte, ecc.). Il rivelatore deve essere sempre in diretta linea orizzontale con tutte le finestre protette. Non può rivelare consistentemente la rottura del vetro dietro un angolo, in altre stanze, ecc. Orientamento anteriore o posteriore, alto o basso non necessario.

3.2 Considerazioni sulla propagazione del suono

Siccome il suono di un vetro infranto si propaga nella direzione che si allontana dalla finestra infranta, la posizione preferibile per l'installazione del rivelatore è la parete opposta alla finestra – supponendo che il vetro da proteggere si trova alla portata del rivelatore e in vista dello stesso. Il soffitto e le pareti laterali possono essere anche una buona posizione per il rivelatore. Il rivelatore installato sul soffitto avrà una maggiore sensibilità se sarà posto all'interno della stanza a una distanza di 2 - 3 m dalla vetrata protetta.

Così come per tutti i rivelatori di rottura vetri, la rivelazione è ridotta se l'installazione è sulla stessa parete della vetrata, poiché tale rivelazione è in parte dovuta al suono riflesso dalla parete opposta. Verificare la portata con l'unità Sentrol 5709C tenuta fermamente contro il vetro. Vi può essere una riduzione nella portata, a seconda delle condizioni acustiche dell'ambiente.

3.3 Preparazione dell'unità

A. Usare un cacciavite per separare il coperchio dalla base, come illustrato in Figura 4.

All'interno c'è un bustina di nylon con la batteria, due tasselli per installazione a parete e due viti di fissaggio.

B. Imparare l'uso degli elementi indicati in Fig. 5 – tutti richiesti nelle fasi che saranno necessarie nel corso dell'installazione.

C. Verificare che tutti i quattro micro interruttori DIP siano in posizione OFF come illustrato nella Figura 6. Diversamente, portarli in posizione OFF.

D. Inserire la batteria nel suo alloggiamento, come illustrato nelle Figure 7 e 8. **Attenzione alla polarità!**

E. Per reimpostare il trasmettitore all'accensione, premere una volta l'interruttore tamper frontale rilasciarlo.

Nota: Dal momento che il coperchio è rimosso e l'alimentazione è applicata, si è creata una situazione di manomissione. Verificare che MCT-501 o MCT-501 T trasmetta una volta ogni 3 minuti (il LED di trasmissione si accende per breve tempo).

Attenzione! Il dispositivo MCT-501 T è dotato di un interruttore posteriore di manomissione situato sotto il PCB. Fintanto che il PCB è inserito fermamente sulla sua sede, la levetta dell'interruttore viene premuta contro una parte separabile dalla base (Figura 10). Assicurarsi di fissare bene alla parete questa parte. Se l'unità di rivelazione è staccata con forza dalla parete, il segmento si stacca dalla base, provocando l'apertura dell'interruttore di manomissione!

3.4 Registrazione ID ed installazione

Nota: È molto più semplice registrare l'ID del trasmettitore tenendo in mano il rivelatore MCT-501 / MCT-501 T, vicino alla centrale.

A. Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione della centrale o del ricevitore PowerCode per la registrazione dell'ID del trasmettitore.

B. Quando si deve iniziare una trasmissione per registrare l'ID del trasmettitore, premere l'interruttore tamper dell'unità e rilasciarlo. Il messaggio di manomissione inviato (il LED di trasmissione lampeggia) provocherà la registrazione del codice.

C. Usare la base come modello – appoggiarla contro la parete nella posizione desiderata e segnare i punti di foratura in corrispondenza dei fori per il fissaggio. Effettuare due fori (MCT-501) o tre fori (MCT-501 T) ed attaccare la base alla parete usando i tasselli e le viti in dotazione.

D. Allineare il coperchio con la base e spingerlo finché si chiude a incastro.

4. PROCEDURE DI PROVA

4.1 Come funziona la modalità di test

Il sistema brevettato Recognition Technology™ dei dispositivi MCT-501 e MCT-501 T ignora la maggior parte dei suoni che provocano falsi allarmi, fra i quali gli strumenti di prova di rottura del vetro. Per la prova dei dispositivi MCT-501 e MCT-501 T, è necessario posizionare il rivelatore modalità Test. Con il rivelatore in modalità di prova, viene disattivata l'elaborazione del sistema di rottura del vetro alle frequenze superiori ed inferiori. Il dispositivo MCT-501 o MCT-501 T risulta così sensibile solo alle frequenze della gamma media che il tester manuale Sentrol 5709C riproduce. Sono le frequenze della gamma mediana che determinano la copertura del rivelatore.

IN MODALITÀ NORMALE I LED INDICATORI LAMPEGGIANO BREVEMENTE SE RICEVONO UN SUONO FORTE. IN MODALITÀ NORMALE, I DISPOSITIVI MCT-501 E MCT-501 T NON SCATTERANNO AL SEGNALE DEL SIMULATORE, A MENO CHE IL TESTER NON SIA TENUTO VICINO AL RIVELATORE.

NOTA: Ogni qualvolta il rivelatore attiva l'allarme, passa anche alla modalità TEST per un minuto.

4.2 Impostare il rivelatore nella modalità di test

Usare i dispositivi di test manuali Sentrol 5709C o Intellisense FG701 per passare alla modalità di test. Impostare il tester sul vetro temperato, tenere l'altoparlante del tester direttamente sopra al rivelatore ed attivare il tester. Il rivelatore farà scattare l'allarme, poi il rivelatore passerà alla modalità di prova per un minuto. Durante la modalità di prova, il LED sul rivelatore lampeggerà in continuazione. Per prolungare la modalità di test sarà sufficiente attivare il tester almeno una volta al minuto.

4.3 Test del rivelatore (vedi Figura 11).

- A. Tenendo il simulatore vicino alla superficie del vetro, puntarlo verso il dispositivo MCT-501 o MCT-501 T e premere il pulsante Test. In presenza di tendaggi, chiuderli e tenere il simulatore dietro ai tendaggi per eseguire il test manuale (non installare il rivelatore dove sono usati tendaggi pesanti o foderati). Se il rivelatore è installato sulla stessa parete, puntare il tester verso la parete opposta.
- B. Il simulatore ha differenti impostazioni per ciascun tipo di vetro. Dovrebbe essere sempre impostato per vetro temprato o laminato (entrambe le impostazioni sono corrette ed entrambe hanno la stessa portata) a meno che si sia certi che tutto il vetro da proteggere sia di cristallo.
- C. Quando il LED sul rivelatore resta momentaneamente acceso dopo che il simulatore è stato azionato, il vetro si trova nella portata utile di rivelazione.
- D. Se il LED non resta acceso, ma continua a lampeggiare come prima, bisogna riposizionare il rivelatore più vicino alla finestra da proteggere ed eseguire nuovamente la prova. Per raggiungere la copertura adeguata può essere necessario aggiungere altri rivelatori. Non capita molto di frequente che il rivelatore non sia attivato entro la portata di copertura nominale. Controllare che la batteria del simulatore manuale sia sufficientemente carica. Una nuova batteria nel simulatore può probabilmente ripristinare la portata utile.

Nota: Il rivelatore passa automaticamente dalla modalità di prova a quella di funzionamento normale circa un minuto dopo l'ultimo segnale ricevuto dal simulatore manuale.

IMPORTANTE! L'acustica dell'ambiente può estendere artificialmente la portata del rivelatore di rottura vetri. La portata specificata dei dispositivi MCT-501 e MCT-501 T è stata stabilita per il caso in cui le condizioni siano le più sfavorevoli. *Mentre il rivelatore potrebbe essere in grado di funzionare con una portata maggiore, potrebbe lasciarsi sfuggire una rottura di vetro con "rumore minimo", oppure le caratteristiche acustiche dell'ambiente potrebbero cambiare in futuro, ripristinando la portata di copertura normale del rivelatore a quella di 6 m.*
Non superare la portata nominale del rivelatore, a prescindere da come si comporta il rivelatore.

4.4 Test battito di mani

MCT-501 e MCT-501 T possono essere testati dall'installatore o dall'utente mentre funziona in modalità normale, semplicemente battendo vigorosamente le mani sotto il rivelatore. Il LED lampeggia due volte, ma il rivelatore non genera allarme. Questo verifica visivamente che il rivelatore è alimentato, e che il microfono e la scheda dei circuiti funzionano. L'attivazione del rivelatore a seguito di un battito di mani è solo momentanea, quindi questo non è rilevante sulla durata della batteria.

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

- A. I dispositivi MCT-501 e MCT-501 T sono destinati alla rivelazione della rottura di un vetro montato all'interno di una parete esterna. "Collaudare" il rivelatore con vetri non "incorniciati" come bottiglie rotte ecc., può non fornire i risultatidisiderati. I dispositivi MCT-501 e MCT-501 T di solito non generano allarme a seguito della rottura di un vetro nel mezzo di una stanza, in quanto tale rottura è un falso allarme.
- B. I falsi allarmi hanno luogo per lo più quando i dispositivi sono funzionanti in sistemi 24 ore, in stanze o androni con pareti a vetrate, quando installati sopra i lavelli, in rimesse d'auto domestiche ed in altre piccole stanze o in ambienti in cui i suoni possono riflettere ed eventualmente imitare il tipo di frequenza prodotta dalla rottura di un vetro. Per la protezione dalla rottura di vetri nelle aree sopra menzionate, utilizzare un rivelatore d'urto.
- C. L'installazione di dispositivi MCT-501 e MCT-501 T all'interno di protezioni 24 ore aumenta la probabilità di falsi allarmi. I dispositivi MCT-501, MCT-501 T sono raccomandati per protezioni perimetrali e sono progettati per il funzionare in aree occupate senza generare falsi allarmi. Negli inserimenti 24 ore, in cui i dispositivi sono inseriti quotidianamente notte e giorno, la tecnologia per distinguere il falso allarme viene spinta al limite poiché alcuni rumori in determinate condizioni possono riprodurre alcuni parti del suono prodotto della rottura di vetro che i dispositivi MCT-501, MCT-501 T rivelano. Installare MCT-501 e MCT-501 T in un sistema perimetrale che viene inserito quando i contatti della porta e della finestra sono inseriti. Per l'installazione in aree occupate, l'immunità dal falso allarme dei dispositivi MCT-501 e MCT-501 T è migliore in ambienti a livello moderato di rumore.
- D. MCT-501 e MCT-501 T rivelano la rottura del vetro. Come ogni altro rivelatore di rottura di vetro, potrebbero non rivelare consistentemente le crepe del vetro, o pallottole che perforano il vetro. I rivelatori di rottura vetro devono sempre essere appoggiati dalla protezione interna.

5. COMMENTI

5.1 Limiti del prodotto

I sistemi wireless della ditta Visonic Ltd. sono molto affidabili e sono testati per la compatibilità con standard di alto livello. Tuttavia, a causa della loro bassa potenza di trasmissione e la portata limitata (richiesta da FCC e da altri regolamenti), vi sono alcune limitazioni da considerare:

- A. I ricevitori possono essere bloccati da segnali radio emessi nella loro frequenza operativa o quasi, a prescindere dal codice selezionato.
- B. Un ricevitore può rispondere ad un solo segnale trasmesso alla volta.
- C. La strumentazione wireless deve essere testata regolarmente per determinare se vi sono sorgenti d'interferenza e per proteggere da errori.

5.2 Conformità

Questo dispositivo è compatibile con le norme FCC, Parte 15. Il funzionamento è soggetto a due condizioni: (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza che può essere ricevuta o che può causare funzionamento non desiderato.

ATTENZIONE ! Alterazioni o modifiche non esplicitamente approvate dai responsabili alla compatibilità possono comportare l'annullamento dell'autorizzazione all'uso della strumentazione conferita all'utente.

I circuiti digitali di questa strumentazione sono stati testati e riscontrati compatibili con i limiti definiti per i dispositivi digitali di Classe B, conformemente alla parte 15 dei regolamenti FCC. Tali limiti sono definiti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze pericolose in impianti residenziali.

La strumentazione genera, fa uso e può irraggiare energia a radiofrequenza e, se non installato ed usato secondo le istruzioni, può provocare dannose interferenze alla ricezione radio e TV. Non vi è quindi la certezza che non avvengano interferenze in un determinato impianto. Se questo dispositivo provoca interferenze dannose alla ricezione radio o TV, cosa questa che può essere verificata accendendolo e spegnendolo, si suggerisce all'utente di tentare di rimediare all'interferenza applicando una o più delle misure che seguono:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza che intercorre tra la strumentazione e l'apparecchio ricevente.
- Collegare il dispositivo ad una presa di rete di un circuito diverso da quello che alimenta il ricevitore in oggetto.
- Richiedere l'assistenza del rivenditore oppure quella di un esperto tecnico elettronico.

Questo dispositivo è conforme alle esigenze essenziali e le disposizioni della Direttiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 Marzo 1999 sulla strumentazione terminale radio e telecomunicazioni.

5.3 Assegnazione delle frequenze per dispositivi wireless nei paesi europei (EU)

- **433.92 MHz** non ha alcuna restrizione in alcun paese membro EU.
- **315 MHz** non è consentita in nessun paese membro EU.
- **868.95 MHz (a banda larga)** è consentita in tutti i paesi membri EU.
- **869,2625 MHz (a banda stretta)** non è limitata in alcuno dei paesi membri EU.

GARANZIA

Visonic Limited (il "Produttore") garantisce questo prodotto (il "Prodotto") unicamente al compratore originale (il "Compratore") per difetti di fabbrica e di materiali in un normale uso del Prodotto, per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di spedizione a cura del Produttore.

Questa garanzia è assolutamente condizionata a che il Prodotto sia stato installato correttamente, conservato e fatto funzionare a condizioni d'uso normale, in conformità alle istruzioni per l'installazione e per il funzionamento, raccomandate dal Produttore. Non sono coperti da questa garanzia i prodotti che sono divenuti difettosi per una ragione differente, conformemente alla discrezione del Produttore, quale installazione errata, omessa osservanza delle istruzioni raccomandate per l'installazione e per il funzionamento, negligenza, danno intenzionale, uso improprio o vandalismo, danno accidentale, alterazione, manomissione o riparazione a cura di chiunque al di fuori del Produttore.

Il Produttore non sostiene che questo Prodotto non potrà compromettere e/o circonvenire, o che il Prodotto potrà prevenire il decesso e/o un danno personale e/o un danno ai beni, conseguenti a violazione di domicilio, furto, incendio o altri, o che il Prodotto fornirà in ogni caso un adeguato preallarme o protezione. Il Prodotto, propriamente installato e conservato, riduce solamente i rischi per questo tipo di eventi senza preavviso e non rappresenta una garanzia o assicurazione che tali eventi non accadranno.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, OBBLIGAZIONI O RESPONSABILITÀ, SIA SCRITTE CHE ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE TUTTE LE GARANZIE DI MERCANTIBILITÀ O DI CONVENIENZA PER UN FINE PARTICOLARE, O ALTRO. IN NESSUN CASO, IL PRODUTTORE SI RITERRÀ RESPONSABILE PER ALCUNCHÉ, PER QUALSIASI DANNO CONSEGUENTE O INCIDENTALE ALLA VIOLAZIONE DI QUESTA GARANZIA O DI QUALSIASI ALTRA GARANZIA, COME SUDDETTO.

IL PRODUTTORE NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO SPECIALE, INDIRETTO, INCIDENTALE, CONSEGUENTE O PUNITIVO O PER PERDITE, DANNI E SPESE INCLUSE PERDITE D'USO, DI PROFITTO, REDDITO O AVVIAMENTO, DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE RISULTANTI DALL'USO O DALL'INCAPACITÀ D'USO DEL PRODOTTO DA PARTE DEL COMPRATORE, O PER LA PERDITA O DISTRUZIONE DI ALTRA PROPRIETÀ O PER OGNI ALTRA CAUSA, ANCHE SE IL PRODUTTORE È STATO AVVERTITO DELLA POSSIBILITÀ DI UN TALE DANNO.

IL PRODUTTORE NON SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI CAUSA DI MORTE, LESIONE PERSONALE E/O CORPOREA E/O DANNO ALLA PROPRIETÀ O ALTRA PERDITA SIA DIRETTA, INDIRETTA, INCIDENTALE, CONSEGUENTE CHE ALTRE, A BASE DI UN RECLAMO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO.

Tuttavia, se il produttore è ritenuto responsabile, direttamente o indirettamente, per ogni perdita o danno risalente a questa garanzia limitata, **LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DEL PRODUTTORE (SE ESISTE) IN OGNI CASO NON ECCEDERÀ IL PREZZO D'ACQUISTO DEL PRODOTTO**, che sarà fissato quale liquidazione dei danni e non quale penalità e sarà il completo ed esclusivo risarcimento a carico del Produttore.

Accettando la consegna del Prodotto, il Compratore accetta le suddette condizioni di vendita e garanzia e riconosce di esserne stato informato.

Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o conseguenti, per cui tali limitazioni potrebbero non essere applicate in certe circostanze.

Il Produttore non sarà vincolato da alcuna responsabilità risultante da corruzione e/o malfunzionamento da qualsiasi attrezzatura elettronica o di telecomunicazioni o qualsiasi programma.

Le obbligazioni del Produttore conformemente a questa Garanzia sono limitate solamente alla riparazione e/o sostituzione a discrezione del Produttore, d'ogni Prodotto o parte di esso che sarà dimostrato difettoso. Qualsiasi riparazione e/o sostituzione non prolungherà il periodo originale della Garanzia. Il Produttore non sarà responsabile dei costi di smantellamento e/o di installazione. Per usufruire di tale garanzia, il Prodotto deve essere rinviato al Produttore con trasporto ed assicurazione pagati in anticipo. Tutte le spese di trasporto e di assicurazione sono sotto la responsabilità del Compratore e non sono inclusi in questa Garanzia.

Questa Garanzia non deve essere modificata, variata o estesa ed il Produttore non autorizza alcuno ad agire per suo conto nella modifica, variazione o estensione di questa garanzia. Questa garanzia sarà applicata solamente al Prodotto. Tutti i prodotti, accessori o aggiunte o altro, usati insieme al Prodotto, incluse le batterie, saranno coperte solo dalle loro rispettive garanzie, se esistono. Il Produttore non sarà responsabile per qualsiasi danno o perdita di qualsiasi genere, direttamente, indirettamente, incidentalmente, conseguentemente o altrimenti, causati da malfunzionamento del Prodotto dovuto a prodotti, accessori o aggiunte o altro, incluse le batterie, usati unitamente ai Prodotti. Questa garanzia è esclusivamente del Compratore originale e non è cedibile.

Questa Garanzia è aggiuntiva e non influisce sui vostri diritti legali. Ogni clausola di questa garanzia contraria alla legge nello stato o paese in cui il prodotto è fornito, non è applicata.

Avvertimento: L'utente deve seguire le istruzioni di installazione e di funzionamento del Produttore, incluso il collaudo del Prodotto e del suo sistema completo almeno una volta alla settimana e prendere tutte le necessarie precauzioni per la propria sicurezza e per la protezione dei suoi beni.

1/08

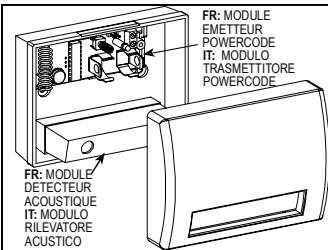


Fig. 2 - Construction / Identificazione del modulo

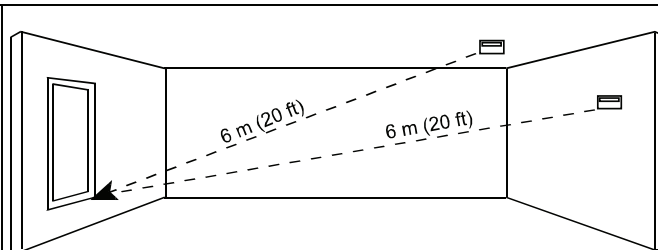


Fig. 3 - Etendue-type de mesure / Misura tipica della portata

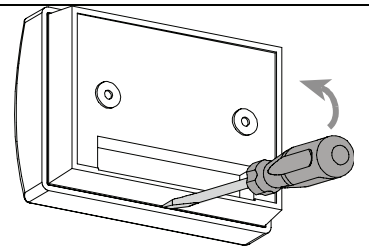


Fig. 4 - Comment ouvrir l'appareil / Apertura dell'unità

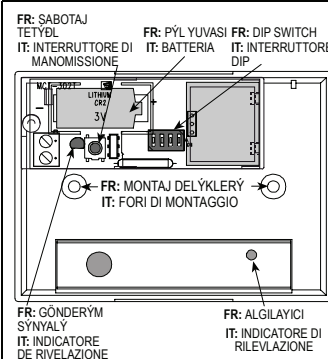


Fig. 5 - Vue de l'intérieur / Vista interna

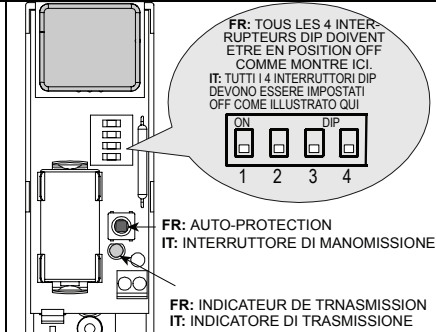


Fig. 6 - Commutateurs DIP en position correcte / Interruttori DIP - Posizione corretta

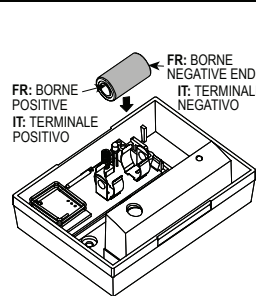


Fig. 7 - Introduction de la pile / Inserimento della batteria

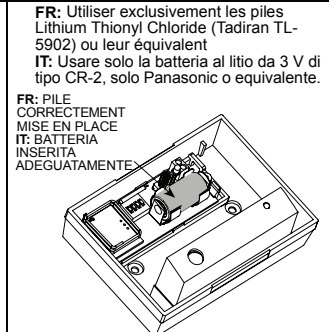


Fig. 8 - Pile mise en place / Batteria inserita

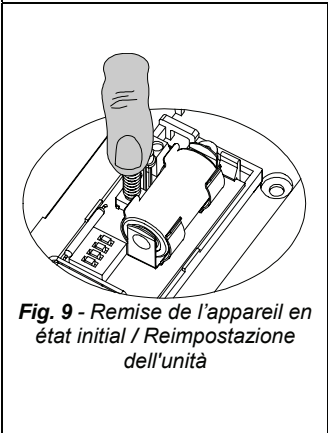


Fig. 9 - Remise de l'appareil en état initial / Reimpostazione dell'unità

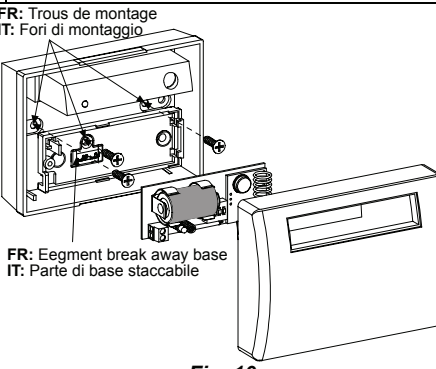


Fig. 10 MCT-501 T Vue intérieure / MCT-501 T Vista interna

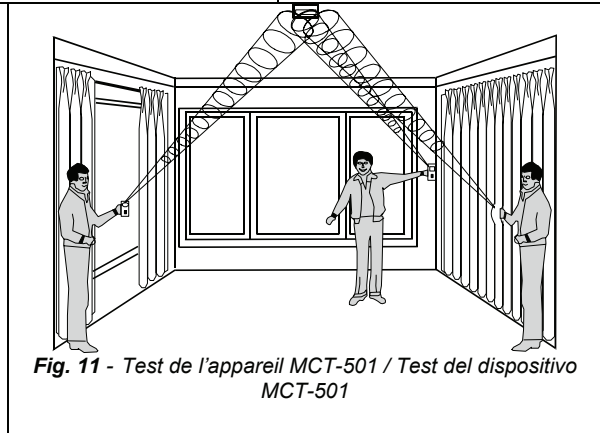


Fig. 11 - Test de l'appareil MCT-501 / Test del dispositivo MCT-501



VISONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789. FAX: (972-3) 645-6788

VISONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094

VISONIC LTD. (UK): UNIT 6 MANDINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0870) 7300800 FAX: (0870) 7300801

PRODUCT SUPPORT: (0870) 7300830

VISONIC GmbH (D-A-CH): KIRCHFELDSTR. 118, D-40215 DÜSSELDORF, TEL.: +49 (0)211 600696-0, FAX: +49 (0)211 600696-19

VISONIC IBERICA: ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLIGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.es

INTERNET: www.visonic.com

©VISONIC LTD. 2010 MCT-501, MCT-501 T D-302637 (Rev 0, 09/10) Translated from DE3596 Rev 4

